

SGA 30.0

STIHL



2 - 27	Gebrauchsanleitung
27 - 51	Instruction Manual
51 - 78	Manual de instrucciones
78 - 101	Skötselanvisning
101 - 125	Käyttöohje
125 - 149	Betjeningsvejledning
149 - 173	Bruksanvisning
173 - 197	Návod k použití
197 - 223	Használati utasítás
223 - 249	Instruções de serviço
249 - 278	Инструкция по эксплуатации
278 - 303	Instrukcja użytkowania
303 - 333	Ръководство за употреба
333 - 358	Instrucțiuni de utilizare



- sichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

25.6 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

25.7 Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Contents

1	Introduction.....	28
2	Guide to Using this Manual.....	28
3	Overview.....	29
4	Safety Precautions.....	30
5	Preparing Sprayer for Operation.....	38
6	Charging the Battery, LEDs.....	38

7	Assembling the Sprayer.....	39
8	Removing and Fitting the Battery.....	40
9	Switching the pump head on and off.....	40
10	Checking the sprayer and battery.....	41
11	Using the Sprayer.....	41
12	After Finishing Work.....	43
13	Transporting.....	43
14	Storing.....	44
15	Cleaning.....	44
16	Maintenance.....	45
17	Repairing.....	45
18	Troubleshooting.....	46
19	Specifications.....	47
20	Spare Parts and Accessories.....	48
21	Disposal.....	48
22	EC Declaration of Conformity.....	49
23	UKCA Declaration of Conformity.....	49
24	Addresses.....	49
25	General Power Tool Safety Warnings.....	49

1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! READ BEFORE USING AND
KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.**

2 Guide to Using this Manual

2.1 Applicable documents

The local safety regulations apply.

- In addition to this User Manual, you should also read, understand and retain the following documents:
 - User Manual and the packaging supplied with the plant protection product you are using
 - Safety information for STIHL batteries and products with built-in battery:
www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Warning Notices in Text



DANGER

- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
 - Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.



WARNING

- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
 - Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

NOTICE

- This notice refers to risks which can result in damage to property.
 - Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

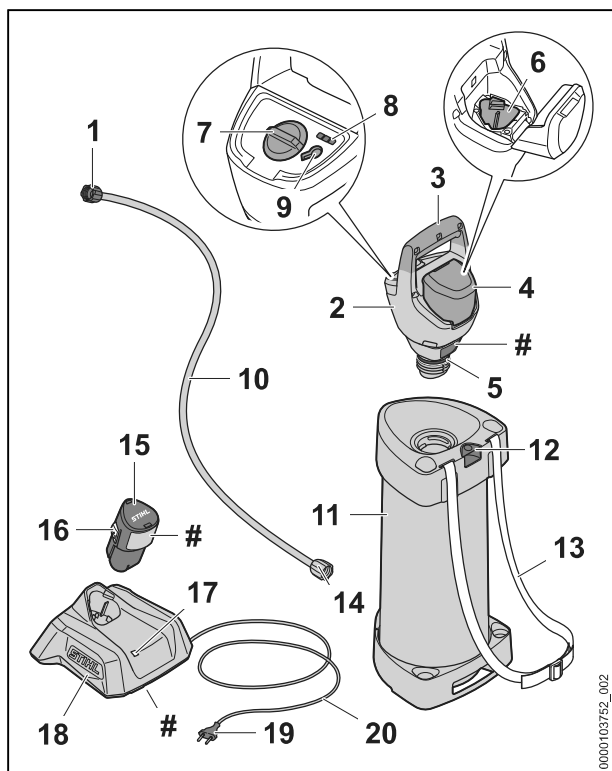
2.3 Symbols in Text



This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

3 Overview

3.1 Sprayer, battery and charger



- 1 Union nut**
The union nut secures the hose on the spray gun.
- 2 Pump head**
The pump head builds up pressure in the tank.
- 3 Carrying handle**
The carrying handle is used to carry the sprayer.
- 4 Flap**
The flap covers the battery compartment.
- 5 Gasket**
The gasket seals the tank.
- 6 Battery compartment**
The battery compartment holds the battery.
- 7 Rotary control**
The rotary control is used to set the operating pressure in the tank.
- 8 LEDs**
The LEDs indicate the state of charge of the battery.
- 9 Pushbutton** 
The pushbutton switches the sprayer on and off.

10 Hose

The hose directs the plant protection product to the spray gun.

11 Tank

The tank is filled with plant protection product.

12 Piston manometer with relief valve

The scale on the piston manometer shows the operating pressure in the tank. The integrated relief valve serves to reduce pressure in the tank.

13 Harness

The harness is used to carry the sprayer.

14 Union nut

The union nut secures the hose on the container.

15 Battery

The battery supplies the sprayer with energy.

16 Locking hook

The locking hook holds the battery in place in the battery compartment.

17 LED

The LED indicates the status of the charger.

18 Charger

The charger charges the battery.

19 Mains plug

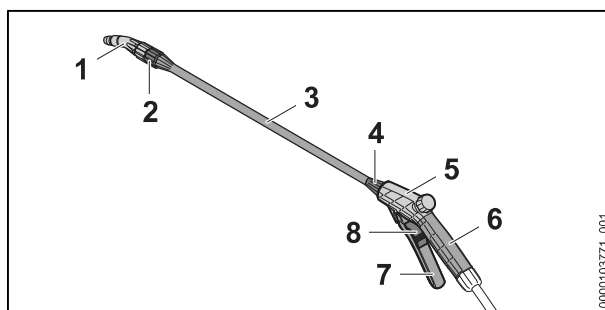
The mains plug connects the connecting cable with a socket.

20 Connecting cable

The connecting cable connects the charger to the mains plug.

Rating plate with machine number

3.2 Spray attachment



1 Nozzle

The nozzle generates a single spray jet.

2 Union nut

The union nut ensures that the length of the spray lance can be adjusted.

3 Spray lance

The spray lance connects the spray gun to the nozzle.

4 Union nut

The union nut secures the spray lance onto the spray gun.

5 Spray gun

Is used for attaching the spray lance and the hose.

6 Control handle

The control handle is used to hold and control the spray attachment.

7 Trigger

The trigger opens and closes the valve in the spray gun. The trigger starts and stops the spray jet.

8 Safety latch

The safety latch blocks the trigger.

3.3 Symbols

Meanings of symbols that may be on the sprayer, battery and the charger:



This product is designed for use with a STIHL battery. Permissible batteries are listed in this User Manual.



The battery must be recharged with a STIHL charger. Permissible chargers are listed in this User Manual.



The LED lights up or flashes green. The battery is charging.



The LED flashes red. There is no electrical contact between the battery and the charger or there is a fault in the battery or in the charger.



The information next to the symbol indicates the energy content of the battery according to the cell manufacturer's specification. The energy content available in operation is lower.



Operate the electric product in a dry place, indoors only.



Do not dispose of the product with your household waste.



Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.

4 Safety Precautions**4.1 Warning Signs****4.1.1 Pump head**

Meaning of warning symbols on the pump head:



Follow the safety notes and take the necessary precautions.



Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.



Remove the battery during work interruptions, transport, storage, maintenance or repair.

4.1.2 Tank

Meaning of warning symbols on the tank:



Follow the safety instructions and take the necessary precautions.



Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.



Wear safety glasses and a respirator.

4.1.3 Battery

Meaning of warning symbols on the battery:



Observe safety notices and take the necessary precautions.



Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.



Protect the battery against heat and fire.



Do not immerse the battery in liquids.

4.1.4 Charger

Meanings of the warning signs on the charger:



Observe safety notices and take the necessary precautions.



Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.



Protect the charger from rain and dampness.

4.2 Intended Use

The STIHL SGA 30.0 sprayer is designed for spreading liquid products for protection against fungal and parasitic infestation as well as for weed control in plantations, orchards, vegetable growing, agriculture and forestry.

The sprayer can be used in the rain.

The STIHL AS battery supplies the sprayer with power.

The STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 charger recharges the STIHL AS battery.

The sprayer is not designed for the following applications:

- Spraying plant protection products not approved for use in sprayers.
- Spraying other liquids that are not plant protection products.

WARNING

- Batteries and chargers not explicitly approved by STIHL for the compressor may cause a fire or explosion. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ Use the sprayer with a STIHL AS battery.
 - ▶ Recharge the STIHL AS battery with a STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 charger.
- Using the sprayer, battery or charger for purposes for which they were not designed may result in serious or fatal injuries and damage to property.
 - ▶ Use the sprayer, battery and charger as described in this User Manual.

4.3 Requirements for the user

WARNING

- Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the sprayer, battery and charger. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



- ▶ Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.

- ▶ If you pass on the sprayer, battery or the charger to another person: Always give them the User Manual.
- ▶ Make sure that the user meets the following conditions:
 - The user is rested.
 - The user is in good physical condition and mental health to operate and work with the sprayer, battery and charger. If

the user is able to operate the equipment but has physical, sensory or mental limitations, the user may only work with the equipment under the supervision of or after receiving instruction from a responsible person.

- The user is able to recognize and assess the risks involved in using the sprayer, battery and charger.
 - The user is an adult or is being trained in an occupation under supervision according to national regulations.
 - The user has received instruction from a STIHL authorized dealer or other experienced user before working with the sprayer or using the charger for the first time.
 - The user is not under the influence of alcohol, medication or drugs.
 - The user has been trained in the safe use and handling of plant protection products and the necessary first aid measures.
- ▶ If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

4.4 Clothing and Equipment

WARNING

- Unsuitable clothing can snag on wood, brush or the sprayer. Not wearing suitable clothing may result in serious injury.
 - ▶ Wear snug-fitting clothing.
 - ▶ Do not wear a scarf or jewelry.
- Wearing unsuitable footwear may cause you to slip or stumble. This can result in personal injury.
 - ▶ Wear sturdy enclosed footwear with non-slip soles.

DANGER

- The user can come into contact with plant protection products while operating or cleaning the sprayer. This can result in serious or fatal injuries.
 - ▶ Observe recommendations on clothing and equipment in the user instructions and on the packaging of the plant protection product.
 - ▶ Avoid contact with plant protection products.
 - ▶ If your clothing becomes contaminated with any plant protection product: Change your clothing.

- ▶ If you work above shoulder height: Wear impermeable head protection resistant to plant protection products.



- ▶ Wear close-fitting safety glasses. Suitable safety glasses that have been tested and labeled in accordance with EN 166 or national standards are available from retailers.
- ▶ Wear a respirator.



- ▶ If the user instructions or packaging of the plant protection product specify the use of a protective coverall: Wear a coverall impermeable to liquids and resistant to plant protection products.



- ▶ Wear impermeable gloves resistant to plant protection products.



- ▶ Wear impermeable safety boots with a non-slip sole which are resistant to plant protection products.

4.5 Work Area and Surroundings

4.5.1 Sprayer

⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the sprayer. This may result in serious injury to bystanders, children and animals and damage to property.



- ▶ Keep bystanders, children and animals away from the working area.
- ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area until the plant protection product has dried completely.
- ▶ Do not leave the sprayer unattended.
- ▶ Make sure that children cannot play with the sprayer.
- Electrical components of the sprayer can produce sparks. Sparks may cause fires and explosions in highly flammable or explosive environments. Persons may be seriously or fatally injured and property may be damaged.
 - ▶ Do not work in a highly flammable or explosive environment.

4.5.2 Battery

⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the battery. Bystanders, children and animals may be seriously injured.

- ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area.
- ▶ Do not leave the battery unattended.
- ▶ Make sure that children cannot play with the battery.

- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire, explode or be irreparably damaged. This may result in serious injury to people and damage to property.



- ▶ Protect battery from heat and fire.
- ▶ Do not throw the battery into a fire.

- ▶ Do not charge, use and store the battery outside of the specified temperature limits, 19.6.



- ▶ Do not immerse the battery in liquids.

- ▶ Keep battery away from small metal parts.
- ▶ Do not expose the battery to high pressure.
- ▶ Do not expose the battery to microwaves.
- ▶ Protect the battery against chemicals and salts.

4.5.3 Charger

⚠ WARNING

- Bystanders and children are not aware of and cannot assess the dangers of a charger or electric current. Bystanders, children and animals may be seriously or fatally injured.
 - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area.
 - ▶ Make sure that children cannot play with the charger.

- The charger is not waterproof. If you work in the rain or in a damp environment, an electric shock may occur. The user may be injured and the charger may be damaged.



- ▶ Do not operate it in the rain or in a damp environment.

- The charger is not protected against all ambient conditions. If the charger is exposed to certain ambient conditions, it may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Operate the charger in an enclosed, dry room.
 - ▶ Do not operate the charger in a flammable environment or in an explosive environment.

- ▶ Do not operate the charger on a readily combustible surface.
- ▶ Do not use and store the charger outside of the specified temperature limits,  19.6.
- People may trip over the connecting cable. People may be injured and the charger may be damaged.
 - ▶ Lay the connecting cable flat on the floor.

4.6 Safe Condition

4.6.1 Sprayer

The sprayer is in a safe condition if the following points are observed:

- The sprayer is not damaged.
- The flap is closed and undamaged.
- The hose, the union nuts and the spray attachment are undamaged.
- The hose, the union nuts and the spraying attachment are fitted correctly and leaktight.
- No plant protection product is leaking from the sprayer.
- The pump head is correctly installed.
- The sprayer is clean.
- The spray attachment functions properly and has not been modified.
- The controls function properly and have not been modified.
- Original STIHL accessories for this sprayer model are fitted.
- The accessories are correctly installed.

WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. There is a risk of serious or fatal injury.
 - ▶ Work only with an undamaged sprayer.
 - ▶ Use the pump head only with a closed and undamaged flap.
 - ▶ Always attach the hose and the spray attachment as described in this User Manual.
 - ▶ If plant protection product leaks from the sprayer: Do not use the sprayer and instead consult a STIHL authorized dealer.
 - ▶ Attach the pump head correctly.
 - ▶ If the sprayer is dirty: Clean the sprayer.
 - ▶ Do not modify the sprayer.
 - ▶ If the spraying unit does not function properly: Do not work with the sprayer.
 - ▶ If the controls do not function properly: Do not work with the sprayer.
 - ▶ Install original STIHL accessories designed for this sprayer model.

- ▶ Install accessories as described in this User Manual or in the user manual for the accessories.
- ▶ Never insert objects in the sprayer's openings.
- ▶ Replace worn or damaged labels.
- ▶ If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

4.6.2 Battery

The battery is in a safe condition if the following points are observed:

- Battery is undamaged.
- The battery is clean and dry.
- Battery functions properly and has not been modified.

WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. Persons may be seriously injured.
 - ▶ Never work with a damaged battery.
 - ▶ Never attempt to charge a damaged or defective battery.
 - ▶ If the battery is dirty: Clean the battery.
 - ▶ If the battery is wet or damp: Allow the battery to dry,  19.7.
 - ▶ Never attempt to modify the battery.
 - ▶ Never insert objects in the battery's openings.
 - ▶ Never bridge the battery's contacts with metallic objects (short circuit).
 - ▶ Do not open the battery.
 - ▶ Replace worn or damaged labels.
- Fluid may leak from a damaged battery. If that liquid comes into contact with the skin or eyes, the skin or eyes may be irritated.
 - ▶ Avoid contact with the liquid.
 - ▶ If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of water and soap.
 - ▶ In the event of contact with eyes: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and consult a doctor.
- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ If the battery smells unusual or emits smoke: do not use the battery and keep it away from combustible substances.
 - ▶ If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

4.6.3 Charger

The charger is in a safe condition if the following points are observed:

- Charger is undamaged.
- Charger is clean and dry.

⚠ WARNING

- If components do not comply with safety requirements, they will no longer function properly and safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious or fatal injuries.
 - ▶ Do not use a damaged charger.
 - ▶ If the charger is dirty or wet: Clean the charger and allow it to dry.
 - ▶ Never attempt to modify the charger.
 - ▶ Never insert objects in the charger's openings.
 - ▶ Never bridge the charger's contacts with metallic objects (short circuit).
 - ▶ Do not open the charger.

4.7 Working

⚠ WARNING

- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. The user can lose control of the sprayer, stumble or fall and be seriously injured.
 - ▶ Work calmly and methodically.
 - ▶ If light and visibility are poor: Do not work with the sprayer.
 - ▶ Operate the sprayer without assistance.
 - ▶ Watch out for obstacles.
 - ▶ Work standing on the ground and keep your balance.
 - ▶ If you have to work at a height: Use a mobile elevating work platform or a secure scaffolding.
 - ▶ If you start feeling fatigue: Take a break.
- If the sprayer is leaking, plant protection product can escape from the sprayer.
 - ▶ Hold the sprayer upright.
- If the behavior of the sprayer changes during operation or feels unusual, it may no longer be in a safe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Stop working, remove the battery, depressurize the tank and consult a STIHL authorized dealer.
- Water can freeze on the ground and in sprayer components at temperatures below 0°C. The user may slip, fall and be seriously injured. Damage to property may occur.
 - ▶ Do not use the sprayer outside of the specified temperature limits,  19.6.

- In an emergency, the user may panic and not put the harness down. This may result in serious injury to the user.
 - ▶ Use the harness as described in this User Manual.
 - ▶ Do not wear the harness across your chest.
- The hose can get caught in wood, brush or other objects. People may be injured and the hose may be damaged.
 - ▶ Use hose in such a way that it is not damaged, kinked, crushed or chafed.
- If the sprayer is standing on a sloping, rough or unpaved surface, it may move and turn over. Damage to property may occur.
 - ▶ Stand the sprayer on a level, paved surface.
 - ▶ Secure the sprayer so that it cannot move.
- Easily combustible and explosive liquids that are sucked in can cause fires and explosions. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ Do not spread easily combustible or explosive liquids.
- Sucking in viscous, sticky, caustic, acidic and hot liquids can be a health hazard and damage parts of the sprayer. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ Do not spread viscous, sticky, caustic or acidic liquids.
 - ▶ Do not spread hot liquids more than 30°C.
- The sprayer is neither germ-free nor food-safe. If liquid foodstuffs are used, they are contaminated.
 - ▶ Do not spread liquid foodstuffs.

⚠ DANGER

- Plant protection products may contain substances that harm individuals, animals, plants and the environment. The user or other persons may be poisoned or sustain serious or fatal injuries.
 - ▶ Observe the user instructions and the packaging of the plant protection product.
 - ▶ Always keep the directions for use or the label of the plant protection product near at hand. In an emergency, inform the doctor about the product and follow the instructions in the directions for use or on the label of the plant protection product.
 - ▶ Observe the legal requirements for handling plant protection products.
 - ▶ Never spray liquid plant protection products undiluted.
 - ▶ Mix plant protection products outdoors or in well-ventilated locations.

- ▶ Only mix sufficient solution for the job in hand so that nothing is left over.
- ▶ Do not mix different plant protection products unless such a mixture is approved by the manufacturer.
- ▶ When filling from the central water supply, do not immerse the end of the hose in the solution – sudden low pressure in the system may cause the solution to be sucked back into the water supply.
- ▶ Always rinse the hoses with fresh water before changing to a different plant protection product.
- ▶ Before starting work, perform a trial run with fresh water and check the sprayer and hoses for leaks.
- ▶ Operate the sprayer in a well ventilated location.



- ▶ Do not spray in the direction of bystanders.

- ▶ In windy conditions: Do not work with the sprayer.
- ▶ Do not eat, drink or smoke while working with and handling plant protection products.
- ▶ Never blow out nozzles, hoses or other components with your mouth.
- ▶ Wash your hands, face and clothing after work.
- If electrical equipment, electrical connections, sockets and live power cords come into contact with plant protection products, electric shock may result. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ Do not direct the spray jet at electrical systems, electrical connections, sockets and live cables.

4.8 Charging

⚠ WARNING

- A damaged or defective charger may produce an unusual smell or emit smoke during the charging process. This may result in personal injuries and damage to property.
 - ▶ Disconnect the plug from the wall outlet.
- The charger can overheat and cause a fire if heat dissipation is inadequate. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
 - ▶ Do not cover the charger.

4.9 Connecting to the power supply

Contact with live components may occur for the following reasons:

- The connecting cable or the extension cord is damaged.
- The mains plug of the connecting cable or extension cord is damaged.
- The socket is not properly installed.

⚠ DANGER

- Contact with live parts may result in electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user.

- ▶ Make sure that the connecting cable, extension cord and their mains plugs are undamaged.



If the connecting cable or the extension cord is damaged:

- ▶ Do not touch the damaged area.
- ▶ Disconnect the mains plug from the power supply.
- ▶ Make sure your hands are dry before touching the connecting cable, extension cord or mains plugs.
- ▶ Plug the mains plug of the connecting cable or extension cord into a properly installed, shockproof socket with the correct fuse rating.
- ▶ Install the charger with a ground fault circuit interrupter (30 mA, 30 ms).
- A damaged or unsuitable extension cable can result in electric shock. There is a risk of serious or fatal injury.
 - ▶ Use an extension cable with the correct cable cross-section, 19.5.

⚠ WARNING

- Overvoltage can occur in the charger if the line voltage or frequency are incorrect during charging. The charger may be damaged.
 - ▶ Make sure that the mains voltage and the mains frequency of the power supply match the data on the rating plate of the charger.
- If the charger is connected to a power strip, electrical components may be overloaded during the charging process. The components may overheat and cause a fire. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ Ensure that the technical specifications for the power strip are not exceeded by the information on the rating plate of the charger and of all electrical devices connected to the power strip.

- An incorrectly routed connecting cable or extension cord may be damaged, and people may trip over it. People may be injured, and the connecting cable or extension cord may be damaged.
 - ▶ Route and mark the connecting cable and extension cord so that people will not trip over them.
 - ▶ Route the connecting cable and extension cord so that they are not under tension or tangled.
 - ▶ Route the connecting cable and extension cord so that they will not be damaged, kinked or crushed and will not be chafed.
 - ▶ Protect the connecting cable and extension cord from heat, oil and chemicals.
 - ▶ Lay the connecting cable and extension cord on a dry surface.
- The extension cable warms up in operation. If that heat cannot escape, it may cause a fire.
 - ▶ If using a cable reel: completely unroll the cable reel.
- If wiring and pipes are laid in the wall, they may be damaged if the charger is mounted on the wall. Contact with wiring can result in electric shock. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Make sure there is no wiring or pipes in the wall at the proposed mounting site.
- If the charger is not mounted on the wall as described in this User Manual, the charger or the battery may fall or the charger may overheat. This may result in injury to people and damage to property.
 - ▶ Mount the charger on a wall as described in this User Manual.
- If the charger is mounted on a wall with the battery inserted, the battery may fall out of the charger. This may result in injury to people and damage to property.
 - ▶ Mount the charger on the wall first before inserting the battery.

4.10 Transporting

4.10.1 Sprayer

⚠ WARNING

- The sprayer can tip over or move while being transported. People may be injured or property may be damaged.
 - ▶ Switch off the pump head.
 - ▶ Remove the battery.



- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Engage the safety latch on the spray gun.
- ▶ Empty the container.
- ▶ Secure the sprayer with lashing straps, belts or a net to prevent it turning over and moving.

⚠ DANGER

- Plant protection products may contain substances that harm individuals, animals, plants and the environment. The user or other persons may be poisoned or sustain serious or fatal injuries.
 - ▶ Comply with the User Manual and the packaging of the plant protection product.
 - ▶ Transport plant protection products in approved containers.

4.10.2 Battery

⚠ WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions, and damage to property may occur.
 - ▶ Never transport a damaged battery.
- The battery may turn over or shift during transport. This may result in injury to people and damage to property.
 - ▶ Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.
 - ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

4.10.3 Charger

⚠ WARNING

- The charger can tip over or shift while being transported. Persons may be injured or property may be damaged.
 - ▶ Disconnect the mains plug from the socket.
 - ▶ Remove the battery.
 - ▶ Secure the charger with lashing straps, belts or a net to prevent it turning over and moving.
- The connecting cable must not be used for carrying the charger. The connecting cable and the charger may be damaged.
 - ▶ Wind up the connecting cable and attach it to the charger.

4.11 Storing

4.11.1 Sprayer

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the sprayer. Children may be seriously injured.

- ▶ Switch off the pump head.
- ▶ Remove the battery.



- ▶ Store the sprayer out of the reach of children.
- Dampness can corrode the electrical contacts on the sprayer and metal components. The sprayer may be damaged.
 - ▶ Store the sprayer in a clean and dry condition.
- Water can freeze in sprayer components at temperatures below 0°C. The sprayer may be damaged.
 - ▶ Drain the sprayer, hoses and spray attachment.
 - ▶ Do not store the sprayer outside of the specified temperature limits, 19.6.

⚠ DANGER

- Plant protection products may contain substances that harm individuals, animals, plants and the environment. The user or other persons may be poisoned or sustain serious or fatal injuries.
 - ▶ Comply with the User Manual and the packaging of the plant protection product.
 - ▶ Store plant protection products out of the reach of children.
 - ▶ Store plant protection products in approved containers.
 - ▶ Do not store plant protection products with food, drinks or animal feed.
 - ▶ Store plant protection products in a dry and frost-free location.

4.11.2 Battery

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery. Children may be seriously injured.
 - ▶ Store the battery out of the reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to cer-

tain ambient conditions, the battery may be irreparably damaged.

- ▶ Store the battery in a clean and dry condition.
- ▶ Store the battery in an enclosed space.
- ▶ Store the battery separately from the sprayer.
- ▶ If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60%.
- ▶ Do not store the battery outside of the specified temperature limits, 19.6.

4.11.3 Charger

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of a charger. Children can be seriously injured or killed.
 - ▶ Disconnect the plug from the wall outlet.
 - ▶ Store the charger out of reach of children.
- The charger is not protected against all ambient conditions. If the charger is exposed to certain ambient conditions, the charger may be damaged.
 - ▶ Disconnect the plug from the wall outlet.
 - ▶ If the charger is hot: Allow the charger to cool down.
 - ▶ Store the charger in a clean, dry place.
 - ▶ Store the charger in an enclosed room.
 - ▶ Do not store the charger outside of the specified temperature limits, 19.6.
- The connecting cable should not be used for carrying the charger or hanging up the charger. The connecting cable and the charger may be damaged.
 - ▶ Hold the charger by the housing in a secure grip.
 - ▶ Hang the charger on the wall mounting.

4.12 Cleaning, maintenance and repair

⚠ WARNING

- The sprayer may start unintentionally if the battery is left in place during cleaning, maintenance or repair operations. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Switch off the pump head.
 - ▶ Remove the battery.



- Sharp cleaning agents, cleaning with a water jet or pointed objects can damage the sprayer, battery and charger. If the sprayer, battery or charger are not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. People may suffer serious injuries as a result.
 - ▶ Clean the sprayer, battery and charger as described in this User Manual.
- The sprayer can be damaged if it is not rinsed out with fresh water after finishing work. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Rinse out the sprayer with fresh water after finishing work.
 - ▶ Rinse the sprayer so that no one comes into contact with the rinse water.
- If you do not release the pressure in the sprayer before cleaning, maintenance or repair, the liquid may be discharged uncontrolled. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Depressurize the tank before performing any work on the sprayer.
- If the sprayer, battery or charger are not maintained or repaired correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. Persons may be seriously injured or killed.
 - ▶ Do not attempt to service or repair the sprayer, battery or charger.
 - ▶ If the sprayer, battery or charger require maintenance or repairs: Consult a STIHL authorized dealer.

5 Preparing Sprayer for Operation

5.1 Preparing the sprayer for operation

The following steps must be performed before commencing work:

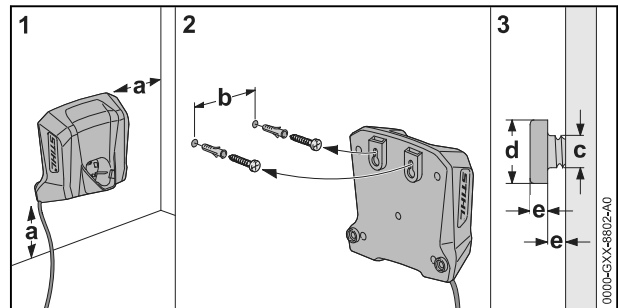
- ▶ Ensure that the following components are in a safe condition:
 - Sprayer, [11.3](#).
 - Battery, [7.1.1](#).
 - Charger, [4.6.3](#).
- ▶ Check the battery, [10.2](#).
- ▶ Fully charge the battery, [6.2](#).
- ▶ Clean the sprayer, [15.1](#).
- ▶ Attach the spray gun and hose, [7.2.1](#).
- ▶ Attach the spray lance, [7.3.1](#).
- ▶ Attach the harness, [7.4](#).
- ▶ Check the controls, [10.1](#).

- ▶ Fill the container, [11.3](#).
- ▶ Attach the pump head, [7.1.1](#).
- ▶ If you cannot carry out these steps: Do not use the sprayer and consult a STIHL authorized dealer.

6 Charging the Battery, LEDs

6.1 Mounting the charger on a wall

The charger can be mounted on a wall.



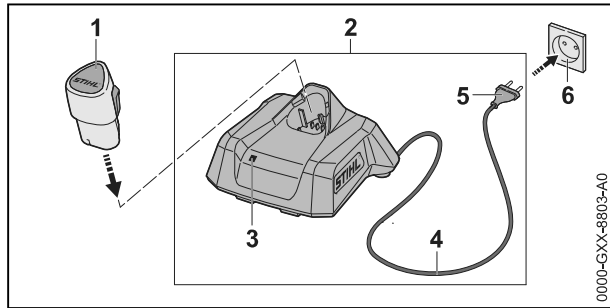
- ▶ Check the following points when mounting the charger on a wall:
 - Suitable fixing materials.
 - The charger is level.
 The following dimensions are observed:
 - a = at least 100 mm
 - b (for AL 1 and AL 5) = 54 mm
 - b (for AL 5-2) = 100 mm
 - c = 4.5 mm
 - d = 9 mm
 - e = 2.5 mm

6.2 Charging the Battery

The charging time depends on various factors, e.g. the battery temperature or the ambient temperature. For optimum performance, note the recommended temperature ranges, [19.7](#). The actual charging time may vary from the charging time indicated. The charging time is indicated at www.stihl.com/charging-times.

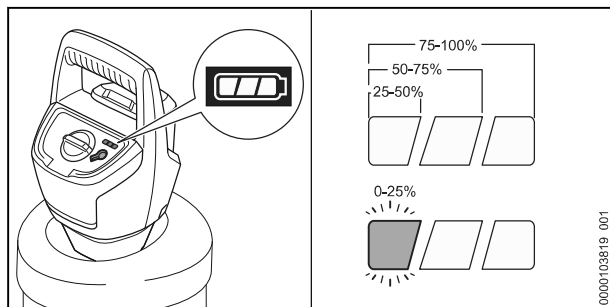
The charging process starts automatically when the mains plug is plugged into a socket and the battery is inserted into the charger. The charger switches off automatically when the battery is fully charged.

The battery and the charger warm up during charging.



- ▶ Insert the mains plug (5) in a convenient wall outlet (6).
The charger (2) runs a self test. The LED (3) glows green for about 1 second and then red for about 1 second.
- ▶ Fit the connecting cable (4).
- ▶ Insert the battery (1) in the guides in the charger (2) and press it home as far as stop. The LED (3) glows or flashes green. The battery (1) is being charged.
- ▶ When the LED (3) stops glowing: The battery (1) is fully charged and can be taken out of the charger (2).
- ▶ If the charger (2) is no longer being used: Disconnect the mains plug (5) from the socket (6).

6.3 Displaying the state of charge



- ▶ Insert the battery.
- ▶ Switch on the pump head.
- ▶ If the left LED flashes green: Charge the battery.

6.4 LEDs on the pump head

The LEDs indicate the state of charge of the battery. The LEDs can emit or flash a green light.

6.5 LED on Charger

The LED indicates the operating status of the charger or faults. The LED can glow or flash green or red.

If the LED glows or flashes green, the battery is being charged.

- ▶ If the LED glows or flashes red: Troubleshooting, 18.

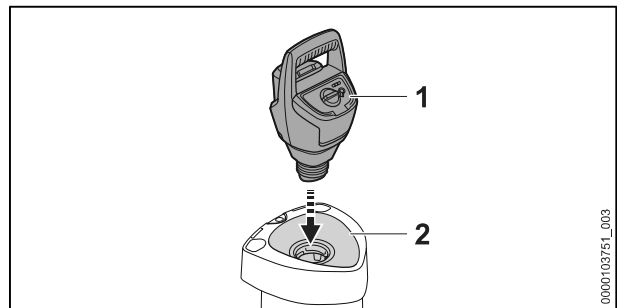
There is a malfunction in charger or battery.

7 Assembling the Sprayer

7.1 Installing and removing the pump head

7.1.1 Attaching the pump head

- ▶ Check the gasket on the pump head for correct fit and damage.
 - ▶ If the gasket does not consistently fit against the housing of the pump head: Slide the gasket on completely.
 - ▶ If the gasket is damaged: Do not use the pump head and instead contact a STIHL authorized dealer.



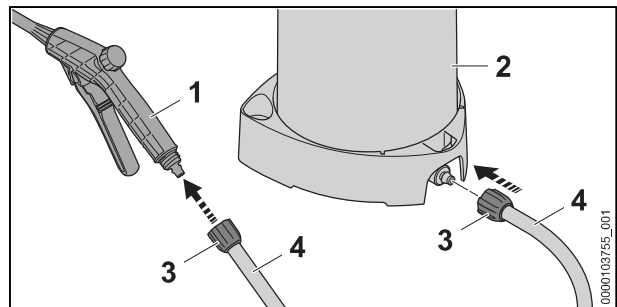
- ▶ Fit the pump head (1) on the tank (2).
- ▶ Insert and firmly tighten the pump head (1).

7.1.2 Removing the pump head

- ▶ Twist off the pump head from the tank.

7.2 Attaching and removing the spray gun and hose

7.2.1 Attaching the spray gun and hose



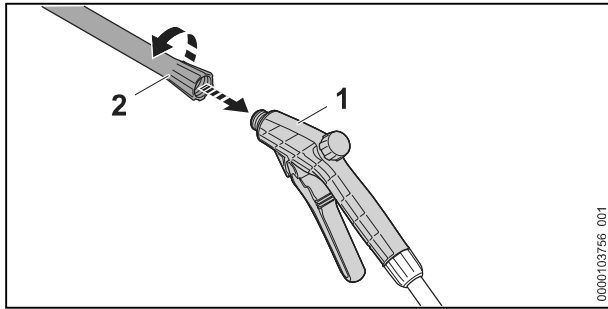
- ▶ Slide the union nuts (3) on the hose (4).
- ▶ Connect the hose (4) to the connector of the spray gun (1) and the tank (2).
- ▶ Attach the union nuts (3) and tighten them securely by hand.

7.2.2 Removing the spray gun and hose

- ▶ Unscrew the union nuts from the spray gun and the tank.
- ▶ Pull the hose from the connector of the spray gun and tank.

7.3 Attaching and removing the spray lance

7.3.1 Attaching the spray lance



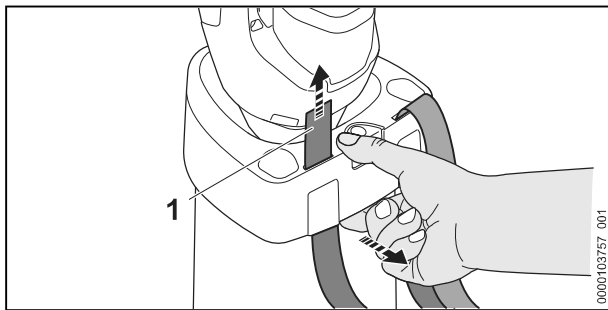
- Screw the spray lance (2) onto the spray gun (1) and tighten by hand.

7.3.2 Removing the spray lance

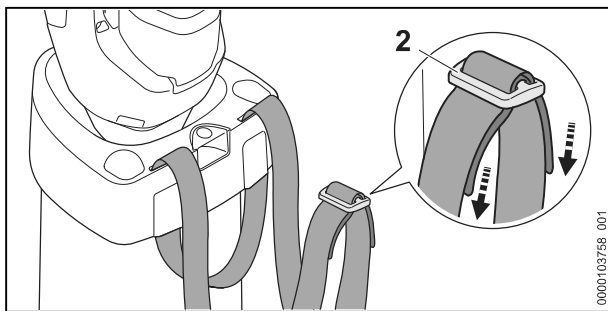
- Unscrew the spray lance and disconnect from the spray gun.

7.4 Attaching the harness

- Pull the buckle from the harness.



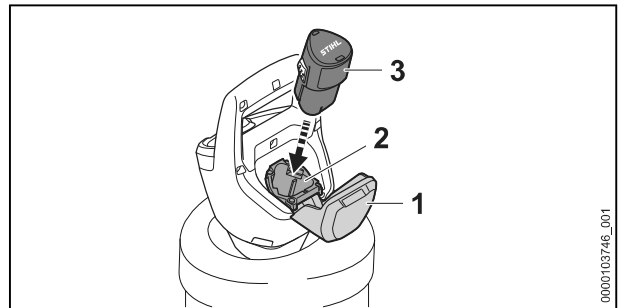
- Ease the housing slightly out and thread the harness (1) through the openings from below.



- Thread the ends of the harness through the buckle (2).

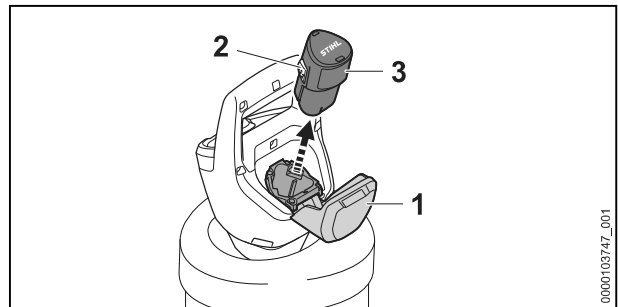
8 Removing and Fitting the Battery

8.1 Inserting the battery



- Open the flap (1) as far as it will go and hold it there.
- Push the battery (3) into the battery compartment (2) as far as stop. The battery (3) engages in position with a click.
- Close the flap (1).

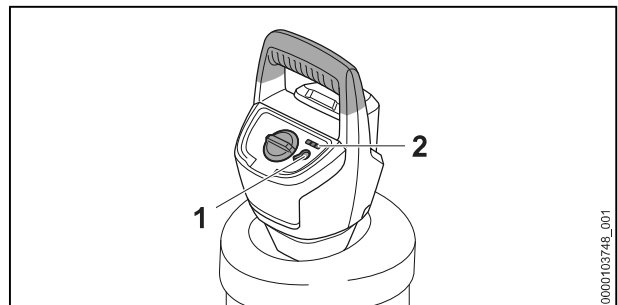
8.2 Removing the battery



- Open the flap (1) as far as it will go and hold it there.
- Depress both locking hooks (2). The battery (3) is now unlocked and can be removed.
- Close the flap (1).

9 Switching the pump head on and off

9.1 Switching on the pump head



- Set the operating pressure.

- ▶ Press the pushbutton  (1).
The pump head and the LEDs light up, and the operating pressure in the tank increases.

The pump head switches off upon reaching the operating pressure. As long as the LEDs light up or flash, the pump head is in standby mode. The pump head switches off automatically when the operating pressure in the tank drops until the operating pressure is back to the set value.

The pump head switches off automatically and the LEDs (2) no longer light up if the container does not reach the set value for operating pressure within 1 minute.

The pump head switches off automatically if it is not operated for more than 15 minutes and the LEDs (2) no longer light up.

9.2 Switching off the pump head

- ▶ Press the pushbutton .
- The LEDs no longer light up.

NOTICE

- The tank remains pressurized even after the pump head is switched off.
 - ▶ Release pressure from the tank until it is fully depressurized.

10 Checking the sprayer and battery

10.1 Checking the controls

Safety latch and trigger

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Engage the safety latch.
- ▶ Try to pull the trigger.
- ▶ If the trigger can be pulled: Do not use your sprayer and instead contact a STIHL authorized dealer.
The safety latch is defective.
- ▶ Unlock the safety latch.
- ▶ Press and release the trigger.
- ▶ If the trigger is stiff or does not spring back to its idle position: Do not use the sprayer and contact your STIHL dealer for assistance.
The trigger is defective.

Pump head

- ▶ Attach the pump head and carry out the test with an empty tank.
- ▶ Insert the battery.
- ▶ Press the pushbutton .

The LEDs light up and the operating pressure in the tank increases.

- ▶ Press the pushbutton .
- The pump head switches off and the LEDs no longer light up.
- ▶ If the pump head does not switch off: Remove the battery and contact a STIHL authorized dealer.
The pump head is defective.

Leak testing

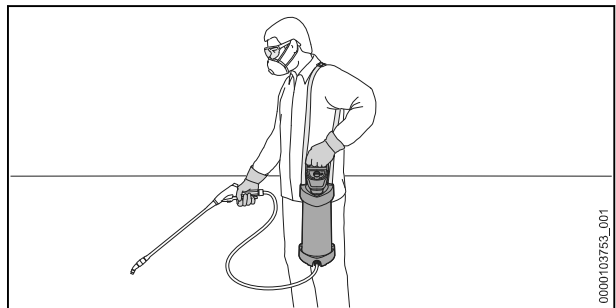
- ▶ Carry out test with the tank empty.
- ▶ Insert the battery and switch on the pump head.
- ▶ Wait until the operating pressure in the tank has increased or until the pump head switches off automatically.
- ▶ Press the trigger.
The pressure must escape.
- ▶ Release the trigger.
The pressure must not escape.
- ▶ Pull out the piston manometer.
You must hear pressure escaping.
- ▶ Release pressure from the tank until it is fully depressurized.

10.2 Checking the battery

- ▶ Insert the battery.
- ▶ Press the pushbutton .
- The LEDs light up and the operating pressure in the tank increases.
- ▶ If the pump head does not switch on and the battery is fully charged: Do not use the pump head and battery and contact a STIHL authorized dealer.
Malfunction in pump head or battery.

11 Using the Sprayer

11.1 Holding and controlling the sprayer



- ▶ Put the harness over your left shoulder so that the sprayer hangs at your side.
- ▶ Hold the sprayer upright.

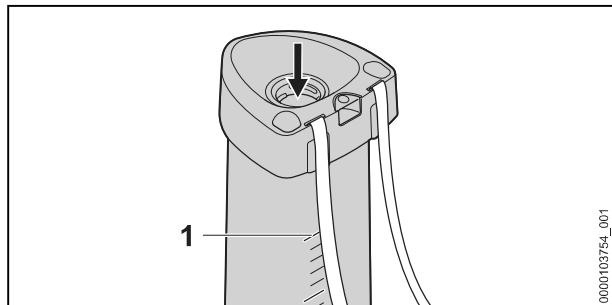
- ▶ Hold the spray gun by the control handle with your right hand and wrap your thumb around the control handle.

11.2 Spraying

- ▶ Slowly advance.
- ▶ Monitor the outlet area of the spray lance.

11.3 Filling the tank

- ▶ Place the sprayer on the ground so that it cannot tip over.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.



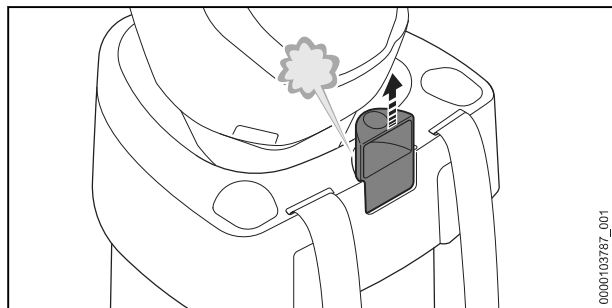
- ▶ Fill the tank with plant protection product through the opening (arrow) up to the uppermost limit line (1).
- ▶ Attach the pump head.

11.4 Emptying the tank

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.
- ▶ Empty the container in a well-ventilated place so that no residual quantity remains in the tank.
- ▶ Collect the remaining solution in a suitable container.

11.5 Depressurizing the tank

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.

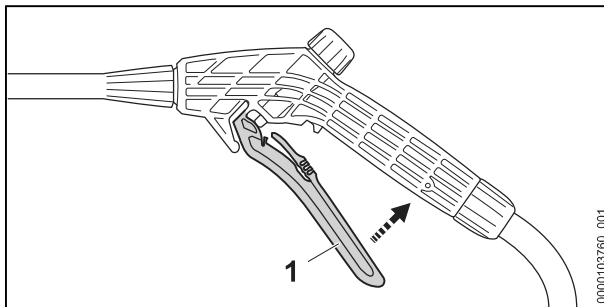


- ▶ Pull the piston manometer all the way out. You must hear the operating pressure escape from the tank.

- ▶ Wait until the tank is completely depressurized.

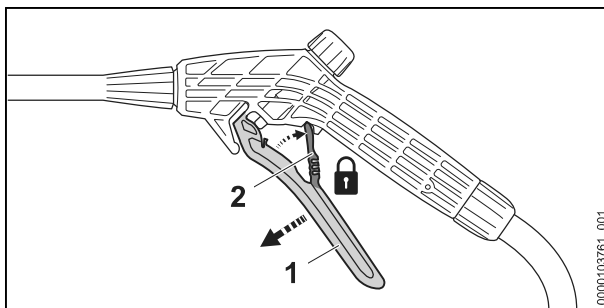
11.6 Pressing and locking the spray gun trigger

Pressing the spray gun trigger



- ▶ Press and hold the trigger (1). Plant protection product flows from the nozzle.

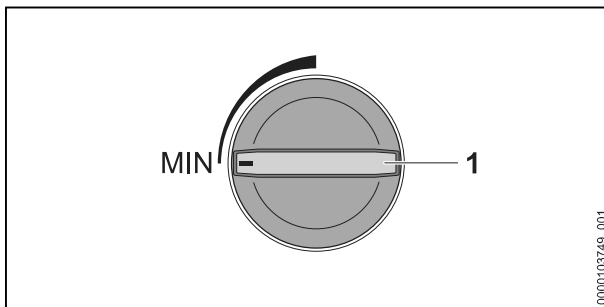
Locking the spray gun trigger



- ▶ Release the trigger (1). Plant protection product no longer flows out of the nozzle. The sprayer is still switched on.
- ▶ Slide the safety latch (2) upward until it engages.

For optimal performance, comply with the recommended temperature ranges, 19.7.

11.7 Setting the operating pressure



Increase the operating pressure

- ▶ Turn the rotary control (1) to the right.

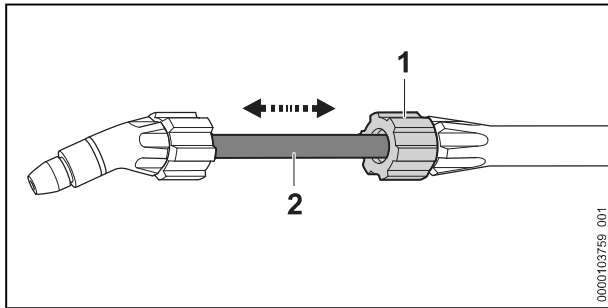
Reduce the operating pressure

- ▶ Turn the rotary control (1) toward "MIN".

11.8 Extending the spray lance

The spray lance can be extended irrespective of the work situation.

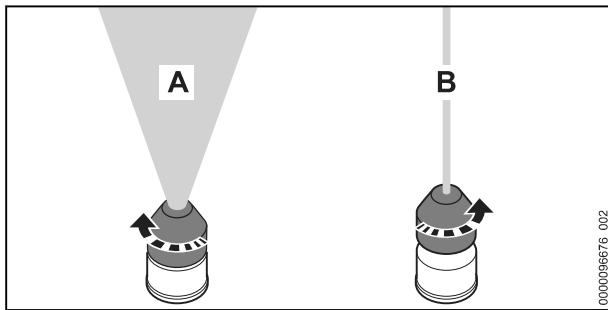
- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.



- ▶ Loosen the union nut (1).
- ▶ Pull the spray lance extension (2) out to the required length and align it until the nozzle opening faces down.
- ▶ Tighten the union nut (1).

11.9 Adjusting the nozzle

The flow rates are specified in the technical data, [19.2](#).



Setting the full cone beam (A)

- ▶ Turn the nozzle counterclockwise.

Setting the spot jet (B)

- ▶ Turn the nozzle clockwise.

12 After Finishing Work

12.1 After finishing your work

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.
- ▶ Empty the tank in a well-ventilated location.
- ▶ Rinse the container with clean water.
- ▶ Fill the tank with clean water.
- ▶ Attach the pump head.
- ▶ Insert the battery and switch the pump head on.
- ▶ Wait until the operating pressure in the tank has increased.

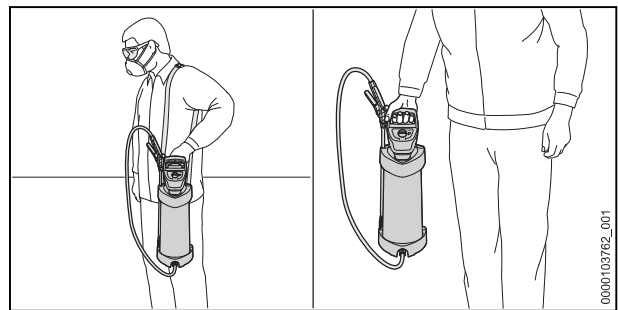
- ▶ Press the spray gun trigger. Continue spraying until the water has been completely rinsed from the hose, spray gun, spray lance and nozzle.
- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.
- ▶ Empty the tank.
- ▶ Remove and clean the nozzle and spray lance.
- ▶ Remove the spray gun and let the remaining water run out of the spray gun.
- ▶ Clean the sprayer.
- ▶ Allow the sprayer to dry.
- ▶ If the battery is moist or wet: Allow the battery to dry, [19.7](#).
- ▶ Clean the battery.

13 Transporting

13.1 Transporting the sprayer

- ▶ Switch off the pump head, lock the spray gun trigger and remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.
- ▶ Empty the container.
- ▶ Attach the pump head.

Carrying the sprayer



- ▶ Carry the sprayer with the harness over your left shoulder or by the carrying handle.

Transporting the sprayer in a vehicle

- ▶ Secure the sprayer in an upright position so that it cannot tip over or move.

13.2 Transporting the battery

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Check that the battery is in a safe condition.
- ▶ Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move inside the packaging.
- ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

The battery is subject to the Carriage of Dangerous Goods regulations. The battery is classified as UN 3480 (lithium ion batteries) and has been

tested pursuant to UN Manual Tests and Criteria Part III, Subsection 38.3.

The transport regulations can be found at www.stihl.com/safety-data-sheets.

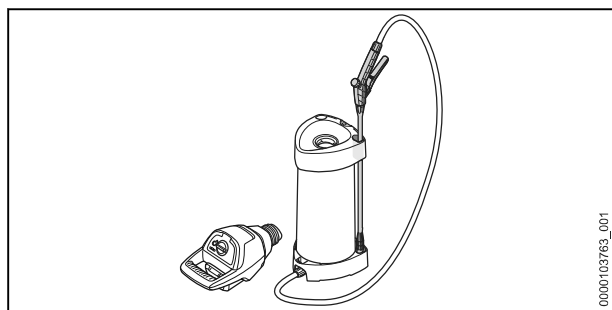
13.3 Transporting the Charger

- ▶ Disconnect the plug from the wall outlet.
- ▶ Remove the battery.
- ▶ Wind up the connecting cable and attach it to the charger.
- ▶ Transporting the charger in a vehicle: Secure the charger with lashing straps, belts or a net to prevent it turning over and moving.

14 Storing

14.1 Storing the sprayer

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.
- ▶ Empty the container.
- ▶ Check the following points when storing the sprayer:
 - The sprayer cannot topple over and cannot move.
 - The sprayer is out of the reach of children.
 - The sprayer has been rinsed with fresh water.
 - The sprayer is clean and dry.
 - The sprayer is not stored outside of the specified temperature limits,  19.6.
 - The sprayer is protected against sunlight.
 - The pump head is stored separately from the tank.



- ▶ Store the spray attachment in the holders on the sprayer.

14.2 Storing the battery

STIHL recommends storing the battery in a state of charge between 40% and 60%.

- ▶ The battery should be stored in such a way that the following conditions are met:
 - The battery is out of the reach of children.
 - The battery is clean and dry.

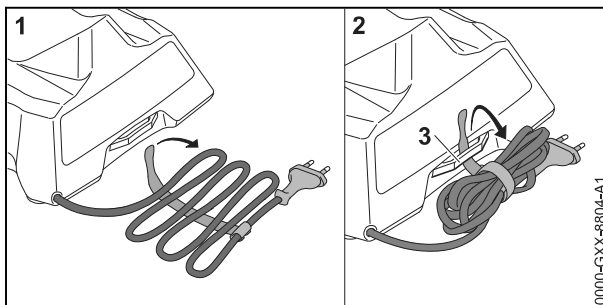
- The battery is in an enclosed space.
- The battery is separated from the sprayer.
- If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60%.
- The battery is not stored outside of the specified temperature limits,  19.6.

NOTICE

- If the battery is not stored as described in this user manual, the battery may become deeply discharged and irreparably damaged.
 - ▶ Charge a discharged battery before storing it. STIHL recommends storing the battery in a state of charge between 40% and 60%.
 - ▶ Store the battery separately from the sprayer.

14.3 Storing the Charger

- ▶ Disconnect the mains plug from the power supply.



- ▶ Wind up the connecting cable and attach it to the charger.
- ▶ Observe the following points when storing the charger:
 - Charger is out of the reach of children.
 - The charger is clean and dry.
 - Charger is in an enclosed space.
 - The charger is not suspended from the connecting cable or the holder (3) for the connecting cable.
 - Do not store the charger outside of the specified temperature limits,  19.6.

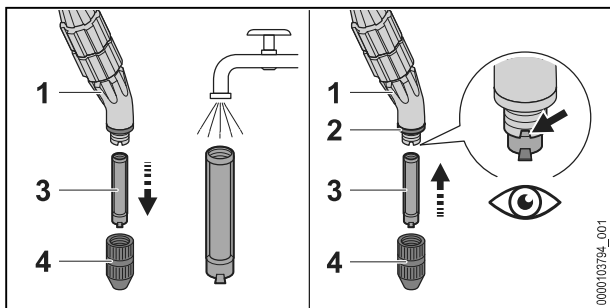
15 Cleaning

15.1 Cleaning the sprayer

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.
- ▶ Empty the tank.
- ▶ Clean the pump head, thread and gasket with a damp cloth.

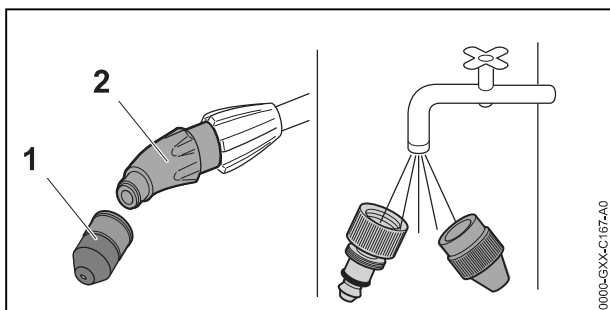
- ▶ Remove foreign objects from the battery compartment and clean the battery compartment with a damp cloth.
- ▶ Use a paintbrush or soft brush to clean the electrical contacts in the battery compartment.
- ▶ Clean the remaining parts of the sprayer and the harness with a damp cloth.

15.2 Cleaning the filter



- ▶ Remove the nozzle (4).
- ▶ Remove the filter (3) from the connector (1).
- ▶ Rinse out the filter (3) under running water.
- ▶ Insert the filter (3) into the connector (1).
- ▶ Check the gasket (2) for damage. If the gasket (2) is damaged: Replace the gasket.
- ▶ Attach the nozzle (4).

15.3 Cleaning the Nozzle



- ▶ Unscrew the nozzle (1) from the connector (2).
- ▶ Disassemble the nozzle (1).
- ▶ Rinse the nozzle (1) under running water and dry it with a cloth.
- ▶ Screw the nozzle (1) onto the connector (2) and tighten it down firmly by hand.

15.4 Cleaning the Battery

- ▶ Clean the battery with a damp cloth.

15.5 Cleaning the Charger

- ▶ Disconnect the mains plug from the power supply.

- ▶ Clean the charger with a damp cloth.
- ▶ Clean the charger's electrical contacts with a paintbrush or a soft brush.

16 Maintenance

16.1 Maintenance intervals

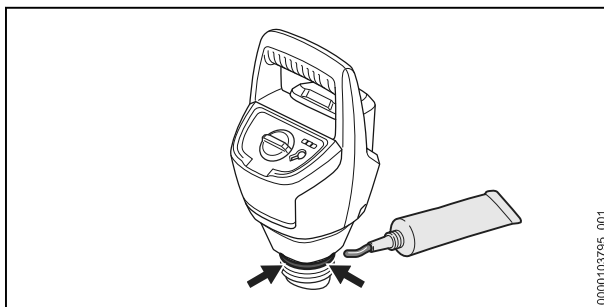
Maintenance intervals depend on the ambient conditions and the operating conditions. STIHL recommends the following maintenance intervals:

Annually or after 50 uses:

- ▶ Clean the filter.
- ▶ Grease the gasket.

16.2 Greasing the gasket

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.



- ▶ Grease the gasket with a lubricating grease.

17 Repairing

17.1 Repairing the sprayer, battery and charger

The sprayer, battery and charger cannot be repaired by the user.

- ▶ If the sprayer is damaged: Do not use the sprayer and instead contact a STIHL authorized dealer.
- ▶ If the battery is defective or damaged: Replace the battery.
- ▶ If the charger is defective or damaged: Replace the charger.
- ▶ If the connecting cable is defective or damaged: Do not use the charger and have the connecting cable replaced by a STIHL authorized dealer.

18 Troubleshooting

18.1 Troubleshooting the sprayer or battery

Error	LEDs on the pump head	Cause	Remedy
The pump head does not run after switch-on or cuts out during operation.	1 LED flashes green.	State of charge of the battery is too low.	► Charge the battery.
	-	The battery is too warm or too cold.	► Remove the battery. ► Allow the battery to cool down or warm up.
	-	Malfunction in pump head.	► Remove the battery and reinsert it. ► Switch on the pump head. ► If the error persists: do not use the battery and consult a STIHL authorized dealer.
	-	The pump head is too warm.	► Remove the battery. ► Wait for the pump head to cool down.
	-	There is an error in the battery.	► Remove the battery. ► Clean the electrical contacts in the battery compartment. ► Insert the battery. ► Switch on the pump head. ► If the error persists: do not use the battery and consult a STIHL authorized dealer.
	-	No electrical contact between the pump head and the battery.	► Remove the battery. ► Clean the electrical contacts in the battery compartment. ► Insert the battery.
	-	The pump head or battery is damp.	► Allow the pump head or battery to dry,  19.7.
Pump head run-time is too short.	-	The battery is not fully charged.	► Fully charge the battery.
	-	The battery life has been exceeded.	► Replace battery.
Pumping action produces no operating pressure.	-	The gasket is damaged.	► Replace the gasket.
	-	The pump head is not correctly installed.	► Attach the pump head.
The spray jet changed its shape or if the nozzle does not spray, although the tank is under operating pressure.	-	The nozzle is blocked.	► Clean the nozzle.
	-	The filter is clogged.	► Clean the filter.
The scale on the piston manometer does not show any operating pressure in the tank.	-	The piston manometer is defective.	► Replace the sprayer.

18.2 Troubleshooting the Charger

Fault	LED on Charger	Cause	Remedy
Battery not being charged.	One LED glows red.	The battery is too warm or too cold.	▶ Leave battery inserted in charger. Charging starts automatically as soon as the permitted temperature range is reached.
	The LED flashes red.	No electrical contact between charger and battery.	▶ Remove the battery. ▶ Clean contacts on charger. ▶ Insert battery.
		There is a malfunction in the charger.	▶ Do not use the charger and contact your STIHL dealer for assistance.
		There is a fault in the battery.	▶ Do not use the battery. Consult a STIHL dealer.
The charger does not run a self test.	The LED glows green for about 1 second and then red for about 1 second.	Electrical contact to charger was briefly interrupted.	▶ Disconnect the mains plug from the power supply. ▶ Wait for 1 minute. ▶ Insert the mains plug in a wall outlet.

19 Specifications

19.1 STIHL SGA 30.0 sprayer

- Approved battery: STIHL AS
- Pump head:
 - Minimum operating pressure: 1.5 bar
 - Maximum working pressure: 2.5 bar
- Tank:
 - Maximum permissible tank pressure: 3 bar
 - Maximum filling quantity: 5 l
- Total capacity: 6.4 l
- Residual volume of spray medium (measured with spot jet at 1.5 bar): 40 ml
- Kickback force: < 5 N
- Weight without battery and with an empty tank: 2.3 kg

For runtime, see www.stihl.com/battery-life.

19.2 Flow rate

Pressure 1.5 bar

- Full cone jet: 0.40 l/min
- Spot jet: 1.24 l/min

Pressure 2 bar

- Full cone jet: 0.45 l/min
- Spot jet: 1.18 l/min

Pressure 2.5 bar

- Full cone jet: 0.55 l/min
- Spot jet: 1.39 l/min

19.3 STIHL AS Battery

- Battery Technology: Lithium-ion
- Voltage: 10.8 V
- Capacity in Ah: see rating label
- Energy content in Wh: see rating label
- Weight in kg: see rating label

19.4 STIHL AL 1 Charger

- Rated voltage: see rating plate
- Frequency: see rating plate
- Rated power: see rating plate
- Charging current: see rating plate
- Maximum energy content of approved STIHL AS battery: 12.5 Ah

For charging times see www.stihl.com/charging-times.

19.5 Extension Cords

If an extension cord is used, the cross sectional area of its conductors must meet the following minimum requirements – depending on the line voltage and length of the extension cord:

If rated voltage on the rating label is 220V to 240V:

- Cord length up to 20 m: AWG 15 / 1.5 mm²
- Cord length 20 m up to 50 m: AWG 13 / 2.5 mm²

If rated voltage on the rating label is 100V to 127V:

- Cord length up to 10 m: AWG 14 / 2.0 mm²
- Cord length 10 m up to 30 m: AWG 12 / 3.5 mm²

19.6 Temperature limits



WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain environmental conditions, it may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Do not charge the battery below -20°C or above 50°C.
 - ▶ Do not charge or use the battery or charger below -20°C or above 50°C.
 - ▶ Do not store the battery or charger below -20°C or above 70°C.
 - ▶ Do not use the sprayer below 0°C or above 30°C.
 - ▶ Do not store the sprayer below 0°C or above 30°C.

19.7 Recommended temperature ranges

For optimal performance of the sprayer, battery and charger, comply with the following temperature ranges:

- Sprayer:
 - Use: 0°C to 30°C
 - Storage: 0°C to 30°C
- Battery and charger:
 - Charging: 5°C to 40°C
 - Use: -10°C to 40°C
 - Storage: -20°C to +50°C

If the battery is charged, used or stored outside the recommended temperature ranges, performance may be restricted.

If the battery is wet or moist, allow the battery to dry for at least 48 h between 15°C and 50°C and with less than 70% humidity. Higher humidity levels may extend the drying time.

19.8 Sound values

The K-value for the sound pressure level is 2 dB(A). K-value for sound power level is 2 dB(A).

- Sound pressure level L_p measured according to ISO 3744: 68.0 dB(A)
- Sound power level L_w measured according to ISO 3744: 80.4 dB(A)

The indicated sound values have been measured in accordance with a standardized test method and can be used to compare electrical appliances. The actual sound values may vary from the values indicated, depending on the type of application and the accessories used. The

indicated sound values can be used for an initial assessment of the sound impact. The actual sound impact has to be estimated. The estimate may include times when the electric power tool is switched off as well as times when it is switched on but running without any load.

19.9 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

20 Spare Parts and Accessories

20.1 Spare parts and accessories



These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

21 Disposal

21.1 Disposing of the sprayer, battery and charger

Contact local authorities or a STIHL authorized dealer for information about disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.

- ▶ Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ▶ Do not dispose with domestic waste.

21.2 Disposing of the plant protection product

- ▶ Observe the instructions of the plant protection product.
- ▶ Dispose of the plant protection product in accordance with environmental regulations.

Never dispose of residual plant protection products or contaminated rinsing solutions of the

sprayer in waterways, drains, gullies, sewers, street gutters or manholes.

- Dispose of residual chemicals and used containers in accordance with local waste disposal regulations.

22 EC Declaration of Conformity

22.1 STIHL SGA 30.0 sprayer

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germany

declares under our sole responsibility that

- Designation: Cordless sprayer
- Manufacturer's brand: STIHL
- Type: SGA 30.0
- Serial number: SA09

complies with the relevant provisions of Directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC and 2009/127/EC and has been designed and manufactured in accordance with the versions of the following standards valid at the date of production: EN 55014-1, EN 55014-2 and EN 62841-1, taking into account standards EN 60335-1, EN 60335-2-54, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 and EN ISO 12100.

The technical documents are stored at ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

The year of manufacture, country of manufacture and serial number are shown on the sprayer.

Waiblingen, 2024-10-31

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

pp 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 UKCA Declaration of Conformity

23.1 STIHL SGA 30.0 sprayer

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

0458-079-9801-A

Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germany

declares under our sole responsibility that

- Designation: Cordless sprayer
- Manufacturer's brand: STIHL
- Type: SGA 30.0
- Serial number: SA09

complies with the relevant provisions of the UK regulations The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and The Supply of Machinery (Safety) (Amendment) Regulations 2011 and has been developed and manufactured in compliance with the following standards in the versions valid on the date of production: EN 55014-1, EN 55014-2 and EN 62841-1 taking into account standards EN 60335-1, EN 60335-2-54, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 and EN ISO 12100.

The technical documents are stored at ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

The year of manufacture, country of manufacture and serial number are shown on the sprayer.

Waiblingen, 2024-10-31

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

pp 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Addresses

www.stihl.com

25 General Power Tool Safety Warnings

25.1 Introduction

This chapter reproduces the pre-formulated, general safety precautions specified in the IEC 62841 standard for hand-held motor-operated electric tools.

STIHL is obliged to publish these texts.

The safety precautions and warnings on avoiding an electric shock given under "Electrical Safety" do not apply to STIHL cordless products.

**WARNING**

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "electric power tool" in the safety warnings refers to mains-operated (corded) power tools or battery-operated (cordless) power tools.

25.2 Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

25.3 Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

25.4 Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

25.5 Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. **If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

25.6 Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If**

contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek **medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

25.7 Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Índice

1	Prólogo.....	52
2	Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación.....	52
3	Sinopsis.....	53
4	Indicaciones relativas a la seguridad.....	54
5	Preparar el fumigador para el trabajo.....	63
6	Cargar el acumulador y LEDs.....	63
7	Ensamblar el fumigador.....	64
8	Colocar y sacar el acumulador.....	65
9	Conectar y desconectar el cabezal de bomba.....	65
10	Comprobar el pulverizador y el acumulador	66
11	Trabajar con el fumigador.....	67
12	Después del trabajo.....	68
13	Transporte.....	68
14	Almacenamiento.....	69
15	Limpiar.....	70
16	Mantenimiento.....	71
17	Reparación.....	71
18	Subsanar las perturbaciones.....	71
19	Datos técnicos.....	73